

Årsredovisning
för
Västmanlands Tolkservice Ek förening

716454-7262



Räkenskapsåret
2018-01-01 - 2018-12-31

Innehållsförteckning

Förvaltningsberättelse	2
Resultaträkning	5
Balansräkning	6
Noter	8

Styrelsen för Västmanlands Tolkservice Ek förening får härmed avge årsredovisning för räkenskapsåret 2018-01-01 - 2018-12-31.

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK.

Förvaltningsberättelse

Verksamheten

Allmänt om verksamheten

Västmanlands Tolkservice är en ekonomisk förening som ägs av kommuner i Västmanland och Region Västmanland. Verksamheten består av att tillhandahålla tolk- och översättningstjänster.

Styrelsen i Västmanlands Tolkservice

Ledamöter:

Rigmor Åkesson	Region Västmanland
Elisabeth Wäneskog	Västerås stad
Harriet Berggren	Hallstahammars kommun
Abdul Qorbani	Köping kommun
Gustav El Rachidi	Fagersta kommun

Ersättare:

Kerstin Larsson	Sala kommun
Benny Barrö	Västerås stad
Hamse Omar	Fagersta kommun
Kjell Persson	Arboga kommun
Marion Annilén	Västerås stad

Revisorer:

Göran Sonesson	Region Västmanland
Ulf Nygren	Västerås stad
Barbro Hillring	VK

Suppleanter:

Håkan Wretljung	Region Västmanland
Joa Silver	Västerås stad
-	VK

PwC biträder föreningens revisorer.

Västmanlands Tolkservice verksamhetschef
Sara Walsöe Pedersen

Viktiga förhållanden och väsentliga händelser under räkenskapsåret

- Västmanlands Tolkservice firar 25-års jubileum med jubileumsfest.
- Bekostnad av tolkutbildning.
- I slutet på året genomförde 51,5 % av de utförda uppdragen av grundutbildad eller auktoriserad tolk (enligt Kammarkollegiets nationella tolkregister), en ökning med 21 procentenheter jämfört med föregående år.
- 12% minskning av fakturerad tolktimar jämfört med föregående år.
Förändring per kvartal: Q1: -13 %, Q2: -9 %, Q3: -13 %, Q4: -14 %.
- Omsättningen har minskat med 10,8 %.
- Fortsatt god tillsättningsgrad med 99,6 %.
- 9 handledningstillfällen för tolkar.
- 2017 års pensionskostnad har belastat 2018 års resultat.
- Anlitad redovisning- och lönetjänst från PWC under perioden februari till september.
- Besök hos beställare och föreläsningar hos bl.a. MDH i syfte att informera om tolk har genomförts.
- 76 106 samtal har besvarats i VTS växel med en snittsvarstid på 17 s.
- Medverkan i fokusgrupper till regeringens tolkutredning och betänkande *Att förstå och bli förstådd - ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk*.

Förväntad framtida utveckling och väsentliga riskfaktorer

- Efterfrågan av tolktjänster förväntas minska med ca 10 % under 2019 och verksamheten behöver anpassas därefter.
- Huvudfokus kommer vara att arbeta för att fler av Västmanlands tolkar kan kvalificera in sig i det nationella registret som tillhandahålls av Kammarkollegiet.
- Uppföljning av aktiva tolkar som ett led i kvalitetsarbete.
- Anordna föreläsningar och seminarier för tolkar.
- Tekniska lösningar behöver ses över för att effektivisera VTS arbetssätt. Det tolkbokningsprogram som vi arbetar med idag TAQS, behöver uppdateras och utvecklas ytterligare för att ge en kvalitativ tolkservice.
- Reglering av arvode för att på sikt ligga på samma nivå som statliga verk. För att denna process inte skall bli för påtaglig för medlemmar kan delar av föreningens ekonomiska medel komma att användas.

Flerårsöversikt (Tkr)	2018	2017	2016	2015
Nettoomsättning	41 554	46 585	52 511	42 018
Resultat efter finansiella poster	207	1 889	4 301	1 970
Balansomslutning	16 444	19 376	18 772	14 714
Soliditet (%)	61,3	51,3	55,8	48,6

För definitioner av nyckeltal, se Not 1 Redovisningsprinciper.

Förändring av eget kapital

	Inbetalda insatser	Reserv- fond	Balanserat resultat	Årets resultat	Totalt
Belopp vid årets ingång	553 000	315 000	6 235 911	1 088 817	8 192 728
Disposition av föregående års resultat:			1 088 817	-1 088 817	0
Årets resultat				463 375	463 375
Belopp vid årets utgång	553 000	315 000	7 324 728	463 375	8 656 103

Förslag till vinstdisposition

Styrelsen föreslår att till förfogande stående vinstmedel (kronor):

balanserad vinst	7 324 729
årets vinst	463 375
	7 788 104
disponeras så att i ny räkning överföres	7 788 104
	7 788 104

Föreningens resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

Resultaträkning

Tkr

Not
1

2018-01-01
-2018-12-31

2017-01-01
-2017-12-31

Rörelseintäkter

Nettoomsättning

41 554

46 585

Övriga rörelseintäkter

9

9

Summa rörelseintäkter

41 563

46 594

Rörelsekostnader

Övriga externa kostnader

-4 614

-5 023

Personalkostnader

2

-36 651

-39 602

Avskrivningar materiella anläggningstillgångar

-88

-75

Summa rörelsekostnader

-41 353

-44 701

Rörelseresultat

209

1 893

Finansiella poster

Räntekostnader och liknande resultatposter

-2

-4

Summa finansiella poster

-2

-4

Resultat efter finansiella poster

208

1 889

Bokslutsdispositioner

Förändring av periodiseringsfonder

416

-470

Förändring av överavskrivningar

11

-15

Summa bokslutsdispositioner

427

-485

Resultat före skatt

635

1 404

Skatter

Skatt på årets resultat

-171

-315

Årets resultat

463

1 089

Balansräkning

Tkr

Not
1

2018-12-31

2017-12-31

TILLGÅNGAR

Anläggningstillgångar

Materiella anläggningstillgångar

Inventarier	3	178	266
Summa materiella anläggningstillgångar		178	266

Finansiella anläggningstillgångar

Andra långfristiga värdepappersinnehav	4	4 261	4 261
Summa finansiella anläggningstillgångar		4 261	4 261
Summa anläggningstillgångar		4 439	4 527

Omsättningstillgångar

Kortfristiga fordringar

Kundfordringar		4 702	5 286
Övriga fordringar		644	657
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		3 291	3 793
Summa kortfristiga fordringar		8 637	9 736

Kassa och bank

Kassa och bank		3 369	5 112
Summa kassa och bank		3 369	5 112
Summa omsättningstillgångar		12 006	14 848

SUMMA TILLGÅNGAR

16 445

19 375

Balansräkning

Tkr

Not
1

2018-12-31

2017-12-31

EGET KAPITAL OCH SKULDER

Eget kapital

Bundet eget kapital

Medlemsinsatser

553

553

Reservfond

315

315

Summa bundet eget kapital

868

868

Fritt eget kapital

Balanserat resultat

7 325

6 236

Årets resultat

463

1 089

Summa fritt eget kapital

7 788

7 325

Summa eget kapital

8 656

8 193

Obeskattade reserver

Periodiseringsfonder

1 770

2 186

Akkumulerade överavskrivningar

44

55

Summa obeskattade reserver

1 814

2 241

Kortfristiga skulder

Leverantörsskulder

487

429

Skatteskulder

0

479

Övriga skulder

3 206

5 026

Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter

2 282

3 007

Summa kortfristiga skulder

5 975

8 941

SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER

16 445

19 375

Noter

Not 1 Redovisningsprinciper

Allmänna upplysningar

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

Tjänste- och entreprenaduppdrag

Föreningens intäkter från uppdrag på löpande räkning redovisas enligt huvudregeln.

Anläggningstillgångar

Tillämpade avskrivningstider:

Inventarier, verktyg och installationer	5 år
---	------

Nyckeltalsdefinitioner

Nettoomsättning

Rörelsens huvudintäkter, fakturerade kostnader, sidointäkter samt intäktskorrigeringar.

Resultat efter finansiella poster

Resultat efter finansiella intäkter och kostnader, men före skatter.

Balansomslutning

Företagets samlade tillgångar.

Soliditet (%)

Justerat eget kapital (eget kapital och obeskattade reserver med avdrag för uppskjuten skatt) i procent av balansomslutning.

Not 2 Medelantalet anställda

	2018-01-01 -2018-12-31	2017-01-01 -2017-12-31
Medelantalet anställda	13	15

Not 3 Inventarier

	2018-12-31	2017-12-31
Ingående anskaffningsvärden	1 115	1 009
Inköp		106
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	1 115	1 115
Ingående avskrivningar	-849	-774
Årets avskrivningar	-88	-75
Utgående ackumulerade avskrivningar	-937	-849
Utgående redovisat värde	178	266

Not 4 Andra långfristiga värdepappersinnehav

	2018-12-31	2017-12-31
Ingående anskaffningsvärden	4 261	4 261
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	4 261	4 261
Utgående redovisat värde	4 261	4 261

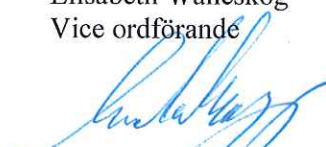
Resultat- och balansräkningen kommer att föreläggas på årsstämma för fastställelse.

Västerås 2019-03-15


Rigmor Åkesson
Ordförande


Elisabeth Wäneskog
Vice ordförande


Harriet Berggren


Abdul Qorbani


Sara Walsøe Pedersen
Verksamhetschef

Gustav El Rachidi

Vår revisionsberättelse har lämnats 2019-03-20


Göran Sonesson


Ulf Nygren


Barbro Hillring

Västmanlands Tolkservice ek förening

Granskningssammanfattning: Revisionen 2018

Revisionen av Västmanlands Tolkservice Ekonomisk förening (716454-7262) för verksamhetsåret 2018 presenteras nedan.

Uppdraget

Västmanlands Tolkservice är en ekonomisk förening där åtta av länets kommuner samt Landstinget Västmanland är medlemmar. Enligt 8 kap 1§ i föreningslagen ska en ekonomisk förening ha minst en revisor. Revisor väljs på föreningsstämman om inte annat föreskrivs i föreningens stadgar. Föreningens medlemmar består av:

- Region Västmanland
- Västerås
- Köping
- Kungsör
- Arboga
- Hallstahammar
- Surahammar
- Sala
- Fagersta



Västmanlands Tolkservice

Enligt föreningens stadgar ska det finnas tre revisorer och tre revisorssuppleanter med samma mandatperiod som för styrelsen – från en ordinarie föreningsstämma till den därpå följande ordinarie föreningsstämma. En av revisorerna och dennes suppleant utses av föreningsstämman. Regionen och Västmanlands kommunförbunds styrelse utser vardera en revisor och en suppleant.

Revisorernas uppdrag framgår av bl.a. 8 kap 10§ i föreningslagen – ”Revisorerna skall i den omfattning som följer av god revisionssed granska föreningens årsredovisning jämte räkenskaperna samt styrelsens och verkställande direktörens förvaltning”.

Kriterierna för att ha en auktoriserad eller godkänd revisor i en ekonomisk förening är inte uppfyllda för Västmanlands Tolkservice. De valda revisorerna önskar biträde från PwC avseende revisionen av 2018.

Genomförd granskning med slutsatser dokumenteras i denna granskningsrapport och ligger till grund för revisionsberättelsen som skrivs under av föreningens revisorer.

Genomförd granskning 2018

Granskningen av 2018 års revision kommer att fokusera på följande områden:

- En avstämning av verksamheten under året mot föreningens stadgar – ändamålsenligheten.
- En granskning av den finansiella rapporteringen – årsbokslut och verksamhetsberättels för 2018.
- En uppföljning av rutiner i samband med bokslutsarbetet och avstämning av resultat- och balanskonton.

Föreningens ändamål – stadgar

Vi har följt upp föreningens verksamhet under 2018, bl.a. genom läsning av protokoll samt besök i samband med granskning av årsbokslutet. Vår bedömning är att föreningens verksamhet under året överensstämmer med stadgarnas beskrivning av föremålet för föreningens verksamhet.

5

Föreningens ändamål är att främja medlemmarnas ekonomiska intressen vad gäller behovet av tolkservice genom att:

- Kontinuerligt följa medlemmarnas behov av tolkservice genom rekrytering och utbildning av tolkar
- Genom tolkservicekontor tillhandahålla tolkar och översättare för medlemmarnas behov
- Genomföra fortbildning för tolkar

Överskottsfordelning

- I första hand skall, om stämman så finner skäligt med hänsyn till föreningens fortsatta verksamhet, medlen behållas i föreningen genom ytterligare avsättning till reservfonden eller balansering i ny räkning.
- I andra hand skall utgå utdelning på inbetalda insatser, dock högst vad som motsvarar det av riksdagens fastställda diskonto, som gäller vid räkenskapsårets utgång, med tillägg av 3 procent.
- I tredje hand skall utgå utdelning till medlemmarna i förhållande till de belopp som fakturerats för köp av tjänster från föreningen under räkenskapsåret.
- Om samtliga röstberättigade medlemmar biträder beslutet kan utdelning, på såväl insatser som fakturerat belopp, istället för att utbetalas, tillföras inbetalda insatser.

I årsredovisningen för 2018 föreslås att ingen utdelning skall ske utan vinsten ska balanseras i ny räkning. Vi har inte noterat att föreningens styrelse har några andra direktiv från medlemmarna i form av ägardirektiv eller annat att förhålla sig till. Vi har i vår granskning inte påträffat några avsteg från föreningens stadgar.

Granskning 2018 års räkenskaper

Västmanlands Tolkservice Ek förening
716454-7262

1(1)

Resultaträkning	Not	2018	2017
Nettoomsättning	3, 4	41 553 793	46 584 833
Övriga rörelseintäkter	3, 5, 6	9 000	9 000
		<u>41 562 793</u>	<u>46 593 833</u>
Rörelsens kostnader			
Övriga externa kostnader	7, 8	-4 614 008	-5 023 280
Personalkostnader	9, 10	-36 650 923	-39 602 109
Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		-88 389	-75 277
		<u>-41 353 320</u>	<u>-44 700 666</u>
Summa rörelsens kostnader			
		-41 353 320	-44 700 666
Rörelseresultat	11	209 473	1 893 167
Resultat från finansiella poster			
Räntekostnader och liknande resultatposter	12	-1 971	-4 252
		<u>-1 971</u>	<u>-4 252</u>
Summa resultat från finansiella poster	13	-1 971	-4 252
Resultat efter finansiella poster		207 502	1 888 915
Bokslutsdispositioner	14	427 042	-485 162
Skatt på årets resultat	15, 16	-171 169	-314 936
		<u>463 375</u>	<u>1 088 817</u>
Årets vinst			
		463 375	1 088 817

Omsättningen har under år 2018 minskat med 5,03 mkr (-10,8%) jämfört med år 2017. Under år 2016 var det en hög efterfrågan på tolktjänster pga den höga invandringen som skedde under det året. Därefter har omsättningen minskat i takt med att även invandringen har minskat.

8

Rörelsens kostnader har minskat med 3,34 mkr (-7,5%) vilket är rimligt i förhållande till den minskade omsättningen. De största kostnaderna är personalrelaterade kostnader och framförallt lönekostnaderna. Personalkostnaderna är i förhållande till omsättningen på 88,2%, jämfört med 85,0% under år 2017.

Övriga externa kostnader har minskat med 409 tkr vilket framförallt beror på minskning av inköpta tolktjänster från tolkar som fakturerar till föreningen.

Föreningen väljer att återlägga en periodiseringsfond och därmed får de ett högre beskattningsbart resultat.

Vi har inte funnit något avvikande i vår granskning av resultaträkning.



Balansräkning	Not	2018-12-31	2017-12-31
Tillgångar			
<u>Anläggningstillgångar</u>			
<u>Materiella anläggningstillgångar</u>	17, 18		
Inventarier, verktyg och installationer	19	177 810	266 197
<u>Finansiella anläggningstillgångar</u>			
Andra långfristiga värdepappersinnehav	20	4 260 776	4 260 776
Summa anläggningstillgångar		<u>4 438 586</u>	<u>4 526 973</u>
<u>Omsättningstillgångar</u>			
<u>Kortfristiga fordringar</u>	21		
Kundfordringar		4 702 043	5 286 174
Övriga kortfristiga fordringar		643 948	657 493
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	22	3 291 027	3 792 986
		<u>8 637 018</u>	<u>9 736 653</u>
<u>Kassa och bank</u>		<u>3 368 787</u>	<u>5 111 962</u>
Summa omsättningstillgångar		<u>12 005 805</u>	<u>14 848 615</u>
Summa tillgångar		<u>16 444 391</u>	<u>19 375 588</u>
Eget kapital och skulder			
Eget kapital	10		
<u>Bundet eget kapital</u>			
Inbetalda insatser		553 000	553 000
Reservfond		315 000	315 000
		<u>868 000</u>	<u>868 000</u>
<u>Fritt eget kapital</u>	23		
Balanserad vinst eller förlust		7 324 728	6 235 912
Årets vinst		463 375	1 088 817
		<u>7 788 103</u>	<u>7 324 729</u>
Summa eget kapital		<u>8 656 103</u>	<u>8 192 729</u>
Obeskattade reserver	24	<u>1 813 796</u>	<u>2 240 838</u>
Kortfristiga skulder			
Leverantörsskulder		486 951	428 568
Aktuella skatteskulder		-	478 560
Övriga skulder		3 205 735	5 026 236
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	25	2 281 806	3 008 657
Summa kortfristiga skulder		<u>5 974 492</u>	<u>8 942 021</u>
Summa eget kapital och skulder		<u>16 444 391</u>	<u>19 375 588</u>

Balansomslutningen har i år minskat jämfört mot föregående år, vilket kan hänföras till minskade kundfordringar (-584tkr = -11,0%), minskade förutbetalda kostnader och upplupna intäkter (-501tkr = -13,2%) samt minskning av likvida medel (-1 743tkr = -34,1%).

4

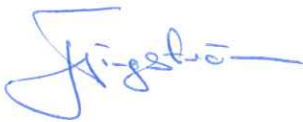
Soliditeten uppgår till 61 % jämfört med 51 % föregående år, ökningen är hänförlig till förra årets vinst samt årets minskade balansomslutning.

Övriga skulder har minskat med 1,8 mkr vilket beror på att utdelningen från år 2016 till medlemmarna nu har betalats ut samt minskad momsskuld och sociala avgifter till Skatteverket.

Övrigt

Vi noterade under revisionen för år 2016 att föreningens medlemsregister är undermåligt. Enligt Lagen om ekonomiska föreningar 3 kap 6§ skall föreningen föra medlemsförteckning. Denna skall ge föreningen, medlemmarna och andra underlag för att bedöma medlemsförhållandena i föreningen. Vi har i år tagit del av en förteckning över medlemmarna och deras inbetalda medlemsinsatser.

Västerås den 20 mars 2019



Johan Tingström
Auktoriserad revisor
Öhrlings PricewaterhouseCoopers AB

Revisionsberättelse

**Till föreningsstämman i Västmanlands Tolkservice ekonomisk förening,
org.nr 716454-7262**

Vi har utfört en revision av årsredovisningen samt styrelsens förvaltning av Västmanlands Tolkservice ekonomisk förening för år 2018.

Det är styrelsen som har ansvaret för att upprätta en årsredovisning som ger en rättvisande bild av verksamheten samt förvaltningen av verksamheten.

Vårt ansvar är att uttala oss om årsredovisningen och styrelsens förvaltning samt förslaget till dispositionen om föreningens vinst.

Planeringen av revisionen av 2018 års räkenskaper har skett i samråd med PwC som varit sakkunnigt biträde till de förtroendevalda revisorerna under året.

Vi noterar att verksamheten har bromsat in under året och att omsättningen har minskat något jämfört med 2017 och 2016. Nettoomsättningen har under 2018 minskat med 10,8 %, motsvarande 5,03 Mkr och redovisas för 2018 till 41,5 Mkr. Föreningens egna kapital förstärks ytterligare med årets resultat efter skatt som redovisas till 8,6 mkr.

Enligt vår uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med god redovisningssed och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av föreningens finansiella ställning per den 31 december 2018 och av dess finansiella resultat för året.

Vi tillstyrker att föreningsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen för föreningen.

Vi tillstyrker att föreningsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Vi åberopar bifogad granskningsrapport från revisionen 2018.

Västerås den



Göran Sonesson
Utsedd av Landstinget Västmanland



Barbro Hillring
Utsedd av VKL



Ulf Nygren
Utsedd av Västerås Stad